

Playing Uno in Barkley Sound Nuuchahnulth

Bob Mundy

Phrases for playing card game Uno. Sentences should be marked for beginners and advanced learners.

1 Uno Basic Elements

BM-Uno.001

ćawaak ʔaʎa qacća muu suća
ńuru ʔaʎru ʔaʎak^waʔ ćawaak^waʔ
wikstup
(numbers including zero)

You also need: ʎaxʔak = card;
hiišmaŕuk = wild card (good at doing
any-/ everything); ʔuksnaaŕaʔ = use;
hande play with.

BM-Uno.002

ʔiħuk ħicʔiqak kistaqak kiñicak
Colours: red, yellow, (pale-)green, (dark)
blue

BM-Uno.003

ʔuʔumħiħin ʔuuksnaaŕaʔ ʎaxʔak?
Can we play cards?

BM-Uno.004

ʎuʔmaaʔaaʔa hiišmaŕukʔi.
A wildcard is always good.

2 Uno: Getting Started

You need: ʎaaħʎaaħa = play cards;
ʔaʔk^waʔap = shuffle (the cards);
ʎaxayii = give (deal) cards.

BM-Uno.005

ʎaaħʎaaħšiʔin!
Let's play cards.

BM-Uno.008

ʎaaħʎaaħaaqħin.
We'll play cards.

BM-Uno.006

ʎaaħʎaaħamin.
We're playing cards.

BM-Uno.009

ʔuuksnaaŕaʔin ʎaxʔak.
We are playing with cards.

BM-Uno.007

ʎaaħʎaaħaħin.
We're playing cards now.

BM-Uno.010

ʔaʔk^waʔaʔi!
You deal the cards!

BM-Uno.011

ḡačaqḡaaqλḡa ḡaḡxk^waḡap?
Who's gonna shuffle the cards?

BM-Uno.012

ḡuḡḡaaqλḡaḡ ḡaḡxk^waḡap.
I will shuffle them.

BM-Uno.013

ḡačaqḡaaqλḡa λḡaxayii?
Who's gonna deal the cards?

BM-Uno.014

λḡaxayiiḡi hiiḡiḡ!
Give cards to everyone!

3 Uno: Playing It

You need: suk^wiλ = take; huḡacačiλ = reverse, go back; waḡḡiλ = discard; hi-tapat = skip (others pass you); ḡuḡḡaλ = to be “it”; miiḡhii = same, match; k^wiishii = different, no match.

BM-Uno.015

ḡaḡaλruyiiḡat λḡaxḡak.
All are given seven cards apiece.

BM-Uno.016

ḡuḡḡaλeḡic.
Your turn.

BM-Uno.017

ḡuḡḡaλaḡ.
My turn.

BM-Uno.018

ḡuḡḡaλḡas.
Is it my turn?

BM-Uno.019

Suk^wiḡi čawaak!
Take one!

BM-Uno.020

Suk^wiḡi ḡaλa!
Take two!

BM-Uno.021

Suk^wiḡi muu!
Take four!

BM-Uno.022

Suk^wiḡaλaḡ muu.
I already took four.

BM-Uno.023

Suk^wiḡaλithak čawaak?
Have you taken one yet?

BM-Uno.024

Waḡḡiḡi!
Discard it.

BM-Uno.025

Waḡḡiλḡaaqλaḡ.
I will discard it.

BM-Uno.026

ḡunaakaḡ hiiḡmaḡuk.
I have a wild card.

BM-Uno.027

Hiiḡmaḡuknakaḡ.
I have a wild card.

BM-Uno.028

ḡuukḡnaaḡaḡḡaaqλaḡ hiiḡmaḡuk.
I will play a wild card.

BM-Uno.029

Huḡacačiḡi!
You go back!

BM-Uno.030

Huḡačačiλḡaaqλeḡic.
You will go in reverse direction.

BM-Uno.031

Miiḡhiiḡakaḡ.
Mine is a match.

BM-Uno.032

K^wiishiiḡakeḡic.
Yours doesn't match.

BM-Uno.033

K^wiishiiḡiqakma.
It's a different colour.

BM-Uno.034

Miiḡhiiḡiqakma.
It's the same colour.

BM-Uno.035

Hitapateʔic.

You skip (others pass you).

BM-Uno.036

Hitapaaqʔlateʔic.

You will skip (others pass you).

This is better than just: Hitapateʔic.

BM-Uno.037

ʔaaʔaʔ !

Sorry!

4 Uno: Ending the Game

You need: hiteʔitap = to win; hiteʔiʔ = to lose; waa = say it.

BM-Uno.038

Ćawaak !

One = Uno!

BM-Uno.039

Wikiteʔic waa “Ćawaak”.

You didn't say “Uno”.

BM-Uno.040

Wikiteʔic waa qʷaʔiqakukʷiik.

You didn't say what colour yours is.

BM-Uno.041

Wikiteʔic waa quʔmaaʔakiik.

You didn't say what number yours is.

(quʔmaaʔakiik also means “how many you have”)

BM-Uno.042

ʔii, hiteʔiʔaʔaʔ.

Oh my, I lost.

BM-Uno.043

Hiteʔiʔaʔeʔic.

You lost.

BM-Uno.044

Hiteʔitaʔaʔaʔ.

I won.

BM-Uno.045

Hiteʔitaʔaʔeʔic.

You won.

BM-Uno.046

ʔaʔaʔeʔic !

Yay, you!

BM-Uno.047

ʔuʔumʔiʔin huʔaas ʔaaʔʔaaʔaʔ ?

Can we play another round?

BM-Uno.048

Ćuu, ʔaaʔʔaaʔʔiʔaʔinʔa.

OK, let's play again now.